... Hola, buenas noches, saludos de Miguel Minaya y mis mejores deseos para el año 1999... ...desde la Universidad Nacional de Educación a Distancia. ... Desde hoy y durante el resto del curso lectivo... ...la programación de la UNED cambia de horario y de emisora... ...a partir de ahora nos pueden sintonizar a través de Radio 3... ...de Radio Nacional de España en FM... ...de 12 de la noche a las 2 de la madrugada de lunes a viernes... ...por necesidades de programación de Radio Nacional de España... ...nuestra emisión se reduce a dos horas de programas... ...educativos y culturales que como siempre... ...intentan acercar la universidad a todos nuestros alumnos... ...y colaborar así en el desarrollo de sus estudios.

Por supuesto, nuestro programa está abierto a todos aquellos interesados en ampliar su horizonte cultural. Gracias por estar ahí. Si nos acompañan durante las próximas dos horas, en este lunes 11 de enero les vamos a ofrecer una serie de espacios relacionados con las facultades de Filología, Geografía, Historia y Ciencias, para finalizar nuestra emisión con un espacio dedicado al curso de acceso directo a la Universidad para mayores de 25 años. Pues bien, vamos a entrar de lleno ya en el contenido de nuestros espacios. El primer programa que les ofrecemos es Aula de Filología. Aula de Filología es un espacio de unos 30 minutos de duración aproximadamente, que cada lunes dedicamos a tratar en profundidad un tema relacionado con alguna de las materias que forman parte del Plan de Filología. El programa es un estudio de filología española en la UNED.

En aula de Filología de esta noche nos acompaña la profesora Nieves Baranda. Profesora Baranda, buenas noches. Hola, buenas noches. La profesora Nieves Baranda es profesora titular de Literatura, de Historia de la Literatura Española, Edad Media y Siglo de Oro en la Facultad de Filología de la UNED. Pues estamos en aula de Filología, no podía ser de otra manera. O sea, quiero saludar desde aquí a la profesora Nieves Baranda. Es la primera vez que tenemos la suerte de tenerla en este programa, Aula de Filología. Ella ha grabado más veces para el curso de acceso, pero no para Aula de Filología. Y quiero saludarla también porque es el primer programa que se emite en el año 1999. Ah, muy bien. Una suerte, una doble suerte. Desde luego. Pero ahora ya pasando a lo que nos ocupa, a la materia que nos ocupa, vamos a hablar de unas orientaciones que va a dar la profesora sobre el comentario de texto. Espero que los alumnos vayan tomando nota y estén muy atentos porque siempre serán orientaciones...

que tendrán que tener en cuenta a la hora de enfrentarse a un texto para comentarlo. Vamos a ver una pregunta que estarán deseando escuchar los alumnos. ¿Cómo es el examen de esta asignatura? Bueno, los alumnos ya saben cómo es el examen de la asignatura, porque habrán leído a estas alturas del curso, habrán leído la guía, y en ella se detalla exactamente qué partes componen el examen. Además, si les hiciera falta, tienen en los centros asociados, siempre tienen copia de los exámenes que se han hecho en años anteriores. Si no hay tutor en la secretaría del centro, sino al tutor de la asignatura, y siempre pueden pedirles esas copias. Incluso yo creo que sería recomendable que lo hicieran. En cualquier caso, yendo al examen, el examen se divide en dos partes. La primera parte consta de dos preguntas, que será sobre cualquier... de cualquier aspecto de los temas del programa.

Una de ellas, desde el punto de vista teórico, la primera, que como son preguntas necesariamente breves por el tiempo de que se dispone y la extensión del conjunto del

examen, la primera de ellas, como digo, será de un aspecto parcial de un tema y una perspectiva teórica. La segunda versará sobre cualquiera de las lecturas obligatorias y ya será una respuesta que ellos tengan que elaborar a partir de su propia lectura de la reflexión de la teoría. Así, por ejemplo, y digo dos preguntas que fueron examen anterior para que se hagan una idea, tienen, en un examen hubo la vida de Santa María egipciaca, que aunque es lectura obligatoria, ellos tenían que responder desde el punto de vista teórico, por supuesto, si querían, apoyándose también en lo que habían leído. Y otra pregunta, el autobiografismo en el rimado de Palacio. Y entonces ahí sí que tienen que elaborar a partir de su lectura del rimado de Palacio, cuáles son los rasgos autobiográficos, para qué sirve el autobiografismo.

bibliografismo, etc. Lo que sí recomiendo es que no hagan un tema extenso de cada una de esas preguntas, dado que no hay tiempo para tanto, sino que respondan de una forma sintética, no esquemática, pero sí sintética, con un desarrollo reducido a los puntos esenciales. Muy bien, ha hablado de dos partes, ha comentado la primera, ¿cuál es la segunda parte? Muy bien, la segunda parte consiste en un texto que tienen que comentar y se califica sobre seis puntos. Las dos primeras preguntas se calificaban sobre cuatro puntos, dos puntos cada una, y el comentario de texto se califica sobre seis puntos, es decir, representa más de la mitad de la calificación. Advierto que esto en cuanto a lo que se refiere a la parte de edad media, porque la parte de siglo de oro son cinco y cinco, no me compete a mí, pero vamos, así es. Entonces, lo que sí es muy importante es que con esta división en edad media de cuatro puntos y seis puntos para cada una de las partes, que...

distribuyan muy bien el tiempo que dedican a cada una de ellas y yo recomendaría de una forma orientativa y por supuesto nunca nunca desde la obligación que en un examen cada uno pueda hacer lo que le parezca pero yo recomendaría dejar para la segunda parte al menos una hora y cuarto, para mi sería un equilibrio razonable por eso Banda, no voy a decir que nos diga el texto que va a caer en el examen por supuesto que conste que no los he puesto todavía, así que no lo sé no sé que textos van a ir pero que texto es de donde se toma el texto se toma de una de las obras de lectura obligatoria, a diferencia de lo que sucede en los cuadernos de evaluación a distancia que nuestros alumnos ya tienen prácticamente terminados, no se identifica el texto, no se dice de que obra procede, sin embargo a la hora de hacer el enjuiciamiento y la valoración ya saben que es exclusivamente de una obra de lectura

obligatoria. Normalmente el texto no contiene tampoco, ni se da identificación, ni suele contener ningún elemento de identificación inmediata. Es decir, no va a aparecer el nombre del protagonista de la obra, no va a aparecer Apolonio si es del libro Apolonio, ni va a aparecer Alessandre si es del libro de Alessandre. Aunque desde luego los textos tienen rasgos característicos, la mayoría de ellos, que hacen que sean identificables luego, a posterior y después del análisis. Por ejemplo, por poner una primera distinción, si se trata de un texto en cuadernavía, pues solo podrá pertenecer a un grupo determinado de obras, igual que si se trata de un texto que va en pareados. Bueno, pues también solo podrá pertenecer a un grupo de obras. Esa sería la primera identificación, ¿no? Pero no hay ningún elemento que lo ascriba directamente a una obra. Muy bien. ¿Y cómo es el comentario de texto llegando ya a materia? En primer lugar, habría que partir de lo que es un comentario de texto.

Hay bastante bibliografía, sobre todo publicada recientemente, pero no voy a entrar en ella, que además tampoco tiene aquí mucho sentido. Por decirlo de una forma bastante simple, un comentario de texto consiste en intentar llegar a comprender un texto con la mayor profundidad posible, examinando todos los planos del lenguaje y del proceso de comunicación que en ese texto se integra. Entonces, para realizar correctamente esa lectura profunda, es necesario contar con una técnica y unas herramientas que son las que nos proporciona la filología. Y esto es especialmente así en la literatura medieval, por supuesto también en la del siglo de oro, pero me voy a referir siempre a lo que es el objeto de este programa, la literatura medieval. Como decía, esto es especialmente así en la literatura medieval, porque el texto está casi siempre desligado de la circunstancia. Y se inserta en un contexto literario que el lector, en este caso el lector-alumno comentarista...

debe tener en cuenta para decodificarlo correctamente. Me explico. El autor medieval no crea un texto a partir de su experiencia personal, no nos está hablando de su vida, ni nos está hablando de su yo, como sucede a partir del romanticismo, y de una tendencia de la cual nosotros somos herederos hoy en día. El autor medieval, para crear una obra, echa mano de los saberes retóricos, de su formación como escolar, y se basa en la autoridad de los maestros y clásicos que le precedieron. Y según esas convenciones, cifra un texto que es la obra. Eso no quiere decir que la obra carezca de originalidad, sino que ésta se basa en unos criterios diferentes de los actuales. No se basa en la originalidad del tema, sino se basa en la originalidad de cómo se dice. Por eso, si el autor se basa en esos saberes, en esas formas aprendidas, para descifrar el texto, para resolverlo, para entenderlo, en el sentido en el que fue escrito, para describirlo,

es necesario que el filólogo actual eche mano de esas mismas herramientas, de esos mismos conocimientos, a fin de poder poner a la luz qué es exactamente lo que hay detrás de ese texto. Y por eso yo recomiendo que se utilicen, en grosso modo, las tres partes, o tres de las partes más bien, en las que se basa la composición medieval. La inventio, la dispositio y la elocutio. Muy bien, de estas tres partes que usted ha nombrado, se desprende, y sobre todo quiero que desprendan los alumnos, que se base en ellas el desarrollo del comentario. El primer paso para entender un texto, para hacer un comentario de texto, es sin duda el leerlo detenidamente. No hay ningún mecanismo que nos certifique que hemos comprendido un texto después de una lectura. Pero si quisiéramos dejar establecido al menos un criterio de control, esta sería la solución.

de la coherencia comunicativa. Es decir, lo que diga el texto debe tener sentido. Y si no tiene sentido es que no lo hemos entendido. Y entonces habría que leerlo dos, tres veces o las que fueran, pero desde luego hasta encontrar un mensaje que tuviera coherencia. Desde luego también es verdad que los textos están en castellano medieval porque no vamos a estar comentando una obra que esté traducida, por así decirlo, al castellano actual. Pero los alumnos han leído las obras en castellano medieval y deben tener un conocimiento relativamente bueno, adecuado, de lo que es esa lengua. Y si hay términos de difícil comprensión ya se detallan en el examen. Salió en una ocasión el término bezar, que es enseñar, y eso se ponía en una pequeña nota de modo que el alumno supiera lo que significa. De la lectura, pasando de la lectura, que es paso imprescindible en cualquier texto, lo que se debe desprender es... Es el tema del fragmento. Es decir, la inventió en términos...

clásicos. Aunque sea escolar, conviene decir que el tema no es el resumen del fragmento. Por lo tanto, no se trata de parafrasear un texto, sino de sintetizarlo en una frase o un sintagma. Es decir, el tema puede ser el encuentro de los amantes, descripción del lugar ameno o bucólico, descripción de las relaciones entre un hombre y su amada, pero no es una parafrase del texto, sino sencillamente el tema, la idea central, desde luego. Sobre todo teniendo en cuenta que el fragmento que van a tener en el examen será aproximadamente, si es en cuadernavía, pues unos 16 versos, 4 estrofas, y si es en pareados, pues quizá algún verso más, pero aproximadamente sobre esa extensión. Así que para mucho tema no da. Muy bien, eso queda claro entonces que sería el tema. ¿Qué aspecto se ve tratar después del tema? Bueno, yo después del tema quizá trataría la métrica, porque es un aspecto externo muy evidente, y como he dicho antes, es esencial en la identificación del texto. Pero también...

influye en otros muchos aspectos. En el examen no se debe hacer un análisis métrico, porque no es el objeto de esta asignatura, ni tampoco hay tiempo para ello, sino lo que se deben señalar son los rasgos esenciales de la estrofa empleada, su uso por el autor, si la emplea correctamente y las posibles irregularidades que se detecten dentro de esa estrofa. Las dos estrofas fundamentales de las obras que estudiamos en este semestre son la cuadernavía y el pareado de base octosílaba, eneasílaba o incluso el pareado anisosilábico. En cuanto a la cuadernavía, creo que más que si tiene un ritmo u otro, lo que sí se debe destacar es que es una estrofa de cultura. Y entonces cuando los autores la emplean se sienten enormemente orgullosos de ellas, porque es una estrofa que exigía un gran virtuosismo técnico. Por otro lado, hay que también tener en cuenta que la escritura es un instrumento de la cultura.

en cuenta que las obras en las que se emplea esta cuadernavía están pensadas para ser leídas en voz alta, de ahí que se utilice el hiato, la dialefa, en lugar de la sinalefa, porque eso obliga a una lectura despaciada, detenida de la obra, que a su vez resulta en una recepción, en un escuchar reflexivo y meditado. Eso, ténganlo en cuenta porque es muy importante. Por otra parte, también, si se evita el encabalgamiento entre versos, la unidad sintáctica coincide con la unidad versal, con lo cual, nuevamente, estamos en unidades de audición-sentido que coinciden casi. Digamos que tiende a evitar el encabalgamiento, no lo evita siempre, pero son unidades de audición y unidades de sentido que coinciden para facilitar la recepción. La recepción del texto. Bien.

Y también, asimismo, las diferentes cuadernas se cierran sobre sí mismas, con lo cual el significado no se establece a base de un desarrollo continuado y lógico, sino a base de pequeñas unidades de significado que se van sumando, componiendo casi lo que sería como una especie de retablo medieval. Lo mismo podríamos decir en relación al pareado. Aunque la rigidez normativa en cuanto al cómputo de sílabas es mucho menor, también en él se narra sumando unidades mínimas de dos versos, que deben presentar en principio una oración cerrada cada dos versos. Por eso, en una y otra estrofa, en la cuadernavía y en el pareado, son muy frecuentes el empleo de figuras retóricas que implican repetición, porque son las que van creando unidad dentro del conjunto de la composición. Eso. Eso es muy habitual. Entonces, bueno, pues no hace falta que hagan un análisis retórico, perdón, un análisis...

métrico exhaustivo, pero sí que tengan en cuenta estos aspectos de la estrofa, que no son sólo el, ha utilizado esta estrofa o esta otra, sino que eso también conlleva una forma de presentación, una forma, unos recursos estilísticos, etc. Muy bien. Profesora Baranda, hasta aquí se ha detenido a comentar, dentro del comentario de texto, un valor de redundancia, el tema y la métrica, como ha hecho ahora. ¿Qué sigue ahora, a continuación? Bien, según el esquema que dije antes, después de la inventio, vendría la dispositio, es decir, cómo se estructura el fragmento. No hay normas, tampoco, para que puedan decirme bueno, pues siguiendo este esquema, ya sé la estructura del fragmento. No hay, por desgracia, ojalá. Lo que pasa es que siempre es útil observar qué se repite y qué se opone. Con frecuencia, en este sentido, que los alumnos reflexionen porque el autor suele recurrir muchas veces a la amplificación. Y entonces, esa es una estructura que dentro de nuestros análisis podemos encontrar

Después también es útil observar si se aplica alguno de los lugares comunes que también conocen nuestros alumnos. Me refiero a tópicos como el del Ubisum, el de la Descriptiopuela, que es el que aparece en los cuadernillos de este curso con la descripción de Santa María Egipciaca, o el del Locus Samoenus, por ejemplo, que a la vez que son lugares comunes, que a la vez que implican el tema o la materia, también establecen las pautas sobre los elementos que deben estar presentes y el modo en que se deben combinar. Muchos de estos, lo digo porque hay alumnos también que me suelen llamar para preguntarme, ¿y esto? ¿Dónde lo encontramos? ¿Dónde está? Y demás. Estos lugares comunes pueden encontrarlos bastantes de ellos, no hay ningún manual, por desgracia, así mi asequible, pero en una obra que la tienen citada en la guía del curso, en el programa de la asignatura, en el programa que es de Curtius.

que se titula Literatura Europea y Edad Media Latina. Ahí en el capítulo 5 y siguientes pueden encontrar estos tópicos, que por otro lado son bastantes. Yo creo que el echar un vistazo a esos capítulos les puede venir bien. Yo creo que sí. Muy bien. Profesora Baranda, siguiendo el orden que usted comentó al principio, le tocaría el turno ahora a la elocutio. ¿Qué es eso, aparte de un término latino? Bueno, voy a utilizar para la elocutio, mire, una definición también de otro libro que aparece citado y que luego detallaré cuál es, que es de Azaústregalian y Casasrigal. Según ellos, la elocutio consiste en expresar verbalmente de manera adecuada los materiales de la inventio ordenados por la dispositio. O sea, parece un enigma, pero bien. En cualquier caso, lo que compete a la elocutio es el modo en el que se expresa el mensaje. Y el principal medio.

Para expresar este mensaje son los tropos y las figuras retóricas, que a la vez que lo adornan, por así decirlo, también sirven para dar fuerza al mensaje. Son muchos los tropos y las figuras que se pueden emplear. Y tenemos simplemente con recurrir a los manuales habituales, bueno, pues hay una gran variedad de términos, de subdivisiones, categorías, etc. Sin embargo, es una herramienta imprescindible dentro de nuestra profesión y debemos conocer por lo menos los más importantes y desde luego los términos técnicos que se emplean para describirlos. Porque es que si no, bueno, es como si un médico para decir tibia tuviera que decir es el hueso ese que está aquí o allá. Sino que tenemos que emplear. Los términos como...

anáfora o quiasmo o metáfora o bueno etcétera no oxymoron por ejemplo antes me refería además algunas hay algunas figuras que llevaban implícita la repetición bueno si las de la

repetición como la anáfora o el paralelismo son frecuentes hay otras también que podemos encontrar con con relativa facilidad dentro de las obras que a nosotros nos ocupan voy a citar algunas de ellas no voy a decir lo que son porque los a la mayoría de los alumnos por supuesto las conocen las conocen de sobra y bueno si hay alguna que le suscita alguna duda pues siempre pueden recurrir al diccionario de términos filológicos de lázaro carretero o a cualquier otro manual al uso y encontrarla pero bueno por ejemplo la poco p que es habitual para obtener el número de sílabas deseado el polisíndeton y su opuesto el asíndeton la derivación y las diferentes formas en sus diferentes formas el quiasmo el hipotiroidismo el verbatón que es bastante también bastante frecuente

La bimembración, la geminación, la enumeración. En resumen, yo recomiendo que consulten una obra como la que he citado antes, de Azaúz Tregaliana y Casas Regal, que se titula Introducción al análisis retórico, que tienen identificado con todos sus datos en la guía del curso o a cualquier otra que tengan accesible y que en cualquier caso revisen estos términos, les echen un vistazo, intenten encontrarlos en los textos que tienen a su alcance para tener un poco de agilidad en su manejo también. Si se han incorporado tarde a escuchar este espacio, les comentaré que estamos en Aula de Filología, que nos acompaña la profesora Nieves Baranda, que es profesora titular de Historia de la Literatura Española, Edad Media y Siglo de Oro, y que estamos hablando del comentario de texto, comentario de texto que los alumnos tendrán que realizar próximamente en las pruebas presenciales, dentro de unos días. Profesora Nieves Baranda, yo creo que hasta aquí ha sido muy explícita y que lo ha explicado muy...

claramente pero faltaría algo más en el comentario bien el último paso y es muy importante sería la ubicación del texto en su contexto exacto la literatura como decía al principio la literatura medieval no se está no se establece en sí misma sino que se establece en función de una red de vínculos con los que el autor voluntaria y necesariamente se relaciona y nuestra obligación es señalar esos vínculos porque en último extremo son parte esencial en la comprensión del texto lo que pasa es que en general tenemos los alumnos tienen bastante dificultad para establecer estos vínculos por eso si me lo permites daré unos cuantos ejemplos a este respecto si disponemos de un poco de tiempo todavía porque además los ejemplos siempre son muy bien por ejemplo he citado he citado algún momento de un libro que se llama el libro de la literatura de la literatura varias veces la descriptio puebla de santa maría egipciaca

Si nos encontramos ante un texto de estas características, lo que deberíamos hacer es relacionarlo con otras descripciones de jóvenes que conozcamos dentro de la obra o en otras obras. En la obra, si recuerdan, hay una inversión primero con una descripción de la bellísima joven que oculta un alma de pecadora y luego, sin embargo, en la segunda parte es la tremenda fealdad de María Egipciaca que sin embargo tiene un alma hermosa ya de santa. Entonces habría que contar la contraposición de términos, la oposición entre una parte y otra. Y después ya puestos a relacionarlo. Con otras obras tendríamos que pensar en cómo es la descriptiopuela de la razón de amor, las que aparecen en el libro de buen amor, señalando, si lo recordamos, similitudes y diferencias.

Lo mismo podríamos hacer respecto al Locus Amoenus. En una descripción de este tipo puedes compararlo con otros paisajes amenos. Un caso distinto sería el que plantearía, por ejemplo, el del encuentro amoroso de la razón de amor. En él tendríamos que fijarnos en los

términos que se emplean, aparece en el mensajero, los dones de amor, la mención al amigo y tendríamos que relacionarlo con la teoría del fin amor y lo que sepamos de ese movimiento. Los conceptos, otros textos que conozcamos de nuestra literatura desarrollando estos aspectos. Otro caso. Por ejemplo, si el texto que tenemos delante es una fábula, como ha sucedido en algún examen, habría que señalar el uso que de esos relatos se hace en la literatura medieval. Como no solo están en recopilaciones, sino que además es muy fácil de ver.

frecuente incluirlo en obras extensas y de hecho ocupa un lugar destacadísimo, como todos saben, en el libro de buen amor. O, por ejemplo, también el uso que se hace de estas fábulas en los sermones. Entonces, bueno, por supuesto depende de nuestros conocimientos, pero se trata de establecer una red de vínculos del texto que tenemos delante con otras obras, otros géneros, de modo que no sea un fragmento aislado, sino que se vea como perteneciente a esta red. Por último, otro, el último ejemplo ya. Un texto que es una partida de la nave que también apareció en un examen del libro de Apolonio. Era concretamente el libro de Apolonio. Bueno, en ese caso el alumno no tiene por qué saber que es del libro de Apolonio. Sin embargo, al ser un tema de partida de nave de mar, el libro de Apolonio tiene que pensar que es una de las pocas obras donde ese tema aparece de una forma muy, muy destacada.

Mucho más que en el libro de Alessandre, donde también aparece el mar. Pero desde luego en el Apolonio es casi, digamos, un personaje, un elemento fundamental en el desarrollo de la obra. Entonces, bueno, pues lo que debe hacer es relacionar el texto, aparte del análisis en sí, relacionar el texto con la presencia del mar dentro del libro de Apolonio, su importancia. A ver si, bueno, creo que son los casos quizá más significativos. Relacionar por el tema, relacionar a partir del género, microgénero, como pueda ser el de la fábula, o el de relacionar con un movimiento literario, como pueda ser el de la razón de amor, o ya con un lugar común y otros lugares comunes de ese mismo tipo, como podría ser el de la descripción de la descriptiopola. Una última cuestión, profesora Baranda. Andamos ya mal de tiempo, pero no quería terminar sin hablar de la calificación. ¿Cómo se obtiene? Bueno, muy rápidamente.

La nota fundamental, como la enseñanza presencial, es el examen, por supuesto. Pero siempre, siempre se tienen en cuenta las calificaciones del tutor o mías, en el caso en que no tengan tutor, de los cuadernos de evaluación a distancia, que como se dice en la guía, tienen que estar aprobados. Las calificaciones del tutor, estas notas por los cuadernos de evaluación a distancia, siempre se tienen en cuenta, eso sí, a partir de 4,5. Por debajo de 4,5 se considera que el examen está suspenso y, por tanto, no se puede aprobar con los cuadernillos. Pero a partir de 4,5, un 4,5 en el examen más las calificaciones del tutor, eso significa aprobar. Sin calificaciones del tutor, no. O sea, sin haber hecho los cuadernillos, un 4,5 es un suspenso. Con los cuadernillos significa un aprobado. En cualquier caso, los exámenes, si lo saben mis alumnos de cursos anteriores, siempre se pueden revisar, pero les digo que si tienen dudas, que si tienen dudas, no se pueden revisar.

tienen problemas, que si necesitan saber algo, cualquier aclaración, que se pongan en contacto, bien con el tutor de su centro asociado o bien conmigo, a mis horarios de guardia y aquí en la sede central. Porque, desde luego, lo que no tiene remedio es después del examen. Antes sí, podemos hablar, podemos buscar material extra, bibliografía, comentar,

lo que sea, pero antes del examen. Después ya la cosa tiene mal remedio. Así que yo les animo a que, si necesitan algo, por supuesto que me llamen. Muy bien, pues con ese último ofrecimiento de la profesora Nieves Baranda, terminamos nuestro tiempo por hoy en Aula de Filología. Profesora Nieves Baranda, no me quiero despedir sin agradecerle su presencia en este espacio y espero verla por aquí en una nueva ocasión. Muchísimas gracias. Gracias.

Aula de Filología volverá a estar de nuevo en antena en Radio 3 de Radio Nacional de España a las 0 horas del lunes, que serán las 12 de la noche del próximo domingo, día 17. En esa ocasión trataremos de francés. El ámbito de la francofonía será el tema de ese espacio. Por nuestra parte, nada más. Reciban un saludo de Rosa Sánchez desde el control y de Miguel Minaya ante el micrófono. Gracias por la atención que nos han prestado y muy buenas noches. En el tiempo de la UNED les dejo ahora con nuestra compañera Pilar Carrasco y Revista de Geografía e Historia.